



Gorvel



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Golvel

En español: Volver, Regresar

[*verbo intransitivo*]

Ver: Güelto, Dal la güelta

- Y desde allí me golvieron a llevar a un pueblo de Burgos que se llamaba Briviesca.
- Y desde entonces se paró, no se gorvió a cambial el periódico.
- Icen "Hay que golvel-le a llevar". Y me güelven a metel allí.
- Y yo me vine con pelmiso y estuve aquí en casa pues, me parece que estuve una semana o, o dos *chasquido* y mos golvimos, me golví otra vez pallá.
- Ya con las horas que son, nô cro que güelva a pasar por aquí.
- Digo, "Aquí, amigo, es preciso moril". Esto... Las gorvían a cogel, las mulas, levantaban, otro, otro poco andando. Otro bicharraco porcima sal- sacudiendo bombas, otro pepinazo por allá, otro pepinazo por acá.
- Pues allí, ya digo, estuve otro mes o mes y pico y allí me golvieron a operar.

Comentarios:

En peraleo también se usaba la forma "volver", pero no "regresar".

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Variación de **volver**, del latín **volvère** (*hacer rodar, volver*) en la que la **V** inicial ha evolucionado a **G**. Se encuentra así también en algunas zonas de Salamanca donde la **B-** inicial a veces cambia a **G-**. De todas formas, esta forma dialectal la encontramos documentada en la literatura a partir del siglo XVIII por diversas partes de España, empezando por Madrid, pero ignoramos su zona de extensión.